

**This document copy courtesy of ALBA, Salinas CA 2015**  
**Análisis de los Riesgos al Manejo Higienico de los Cultivos/Risk Assessment**

Nombre/ Name: \_\_\_\_\_

Fecha/Date: \_\_\_\_\_

<b>1. Historia del terreno / Land History</b>			
<b>El terreno de baja producción agrícola has sido usado antes para:</b>			
<b><i>Has the agriculture land been used previously for:</i></b>			
	<b>Sí/Yes</b>	<b>No</b>	<b>Si elegiste sí, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos?</b> <b><i>If yes, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated?</i></b>
Propósito industrial <i>Industrial Purposes</i>			
Minería <i>Mining</i>			
Almacenaje de residuos <i>Waste Storage</i>			
Ganadería-Cría de animales <i>Animal Husbandry</i>			
<b>2. Insumos agrícolas y enmiendas del suelo</b>			
<b>Agriculture inputs and soil amendments</b>			
	<b>Sí/Yes</b>	<b>No</b>	<b>Si elegiste sí, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos?</b> <b><i>If yes, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated?</i></b>
¿Se aplica estiércol crudo? <i>Is raw or not fully composted manure used?</i>			
¿Se usa estiércol compostado? <i>Is composted manure used?</i>			
¿Se usa estiércol tratado con calor? <i>Is heat treated manure used?</i>			
¿Se usa otros fertilizantes líquidos o pelletizados? <i>Are any other liquid or pelletized fertilizers used?</i>			
¿Se usa minerales como fertilizante? <i>Are any minerals used as fertilizer?</i>			
¿Hay fertilizantes y pesticidas			

**This document copy courtesy of ALBA, Salinas CA 2015**  
**Análisis de los Riesgos al Manejo Higienico de los Cultivos/Risk Assessment**

que no llevan etiquetas? <i>Are any fertilizer and pesticide containers not labeled?</i>				
<b>3. Inundaciones/ Flooding:</b>				
<b>¿Cerca a su parcela hay:</b> <b>Near you parcel are there:</b>	<b>Sí/Yes</b>	<b>No</b>	<b>Si elegiste sí, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos?</b> <b><i>If yes, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated?</i></b>	
Ríos/ <i>Rivers</i>				
Arroyo/ <i>Creek</i>				
Ciénega/ <i>Slough</i>				
Canal de la municipalidad o condado/ <i>County or City drainage ditch</i>				
Canal de la agricultura/ <i>Agriculture Ditch</i>				
¿Hubo una inundación en los últimos 8 meses en la parcela?/ <i>Has the property been flooded in the last 8 months?</i>				
¿Hay una zona de amortiguamiento de 30 pies desde el nivel más alto de agua de la inundación? / <i>Is there a 30 ft buffer from the high water mark of recent flooding?</i>	<u>Sí/Yes</u>	<u>No</u>	<u>No Aplica/Doesn't Apply</u>	
¿El suelo de la inundación ha sido incorporado a áreas agrícolas? <i>Has the soil from the flooded area been applied or incorporated into agriculture fields?</i>	<u>Sí/Yes</u>	<u>No</u>	<u>No Aplica/Doesn't Apply</u>	<b>Si elegiste sí, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos?</b> <b><i>If yes, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated?</i></b>
¿Los animales pueden moverse	<u>Sí/</u>	<u>No</u>	<u>No Aplica/</u>	<b>Si elegiste sí, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos?</b>

This document copy courtesy of ALBA, Salinas CA 2015  
**Análisis de los Riesgos al Manejo Higienico de los Cultivos/Risk Assessment**

libremente entre el cuerpo de agua y zonas de cultivo?/ <i>Can animals move freely between the water body and crop areas?</i>	<u>Yes</u>		<u>Doesn't Apply</u>	<i>If yes, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated?</i>
<b>4. Propiedades Vecinas/ Issues with Adjacent Land</b>				
<b>Son las propiedades adyacentes:</b> <i>Is the Adjacent land:</i>	<b>Sí/Yes</b>	<b>No</b>	<b>Si elegiste sí, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos?</b> <i>If yes, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated?</i>	
¿Usadas para la minería?/ <i>Used for mining</i>				
¿Usadas para el almacenaje de residuos o desechos?/ <i>Used for waste sotrage?</i>				
¿Usadas para la ganadería?/ <i>Used for animal husbandry?</i>				
¿Usadas para el almacenaje de estiércol?/ <i>Used for manure storage?</i>				
Usadas para fabricar compost?/ <i>Used for composting operations?</i>				
¿Cuál es la distancia entre la parcela Agrícola y la propiedad adyacente?/ <i>What is the distance between the crop and adjacent property issues?</i>				
<b>5: Problemas con su rancho /Issues with your ranch</b>				
<b>En su parcela hay:</b> <i>In your ranch is there:</i>	<b>Sí/Yes</b>	<b>No</b>	<b>Si elegiste sí, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos?</b> <i>If yes, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated?</i>	
¿Basura?/ <i>Trash?</i>				
¿Basura o equipo no usado bajo los árboles? <i>Trash or unused equipment under the trees?</i>				

**This document copy courtesy of ALBA, Salinas CA 2015**  
**Análisis de los Riesgos al Manejo Higienico de los Cultivos/Risk Assessment**

¿Basura, contenedores, baldes, estacas amontados alrededor de la casita? / <i>Trash, containers, buckets, stakes piled up around the storage shed?</i>			
¿Cultivos o cajas debajo los árboles? <i>Crops, packed product, or boxes underneath the trees?</i>			
¿Pipas de aspersión en el suelo?/ <i>Irrigation pipes on the ground?</i>			
¿Contenedores de fertilizantes/pesticidas tirados en el suelo?/ <i>Fertilizer and pesticide containers laying on the ground?</i>			
¿Están guardados los contenedores de fertilizantes dentro de 15 pies a los surcos, cajas, y contenedores de cosecha? <i>Are fertilizer and pesticide containers stored within 15 feet crop fields and harvesting containers/boxes?</i>			
<b>6. Problemas con animales/ <i>Issues with Animal Activity</i></b>			
	<b>Sí/Yes</b>	<b>No</b>	<b>Si elegiste sí, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos? <i>If yes, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated?</i></b>
¿Hay venado, cerdos silvestres o domésticos, ganado, ovejas, y/o chivos?/ <i>Are there any deer, pigs (wild or domestic), cattle, sheep and or goats in the field?</i>			
¿Hay otros animales presentes en la parcela? <i>Are there other animals present</i>			

This document copy courtesy of ALBA, Salinas CA 2015  
**Análisis de los Riesgos al Manejo Higienico de los Cultivos/Risk Assessment**

<i>in the field?</i>			
¿Hay huellas de animales en la parcela agrícola?/ <i>Are there animal tracks in the crop fields?</i>			
¿Hay excremento de animales en las áreas agrícolas?/ <i>Is there animal feces in the production blocks?</i>			
¿Hay evidencia de animales comiendo los cultivos?/ <i>Is there evidence of animal feeding on crops?</i>			
¿Hay otra evidencia de animales?/ <i>Is there other evidence of animal presence?</i>			
<b>7. Problemas con el sistema de suministro de agua:</b> <b><i>Issues with Water Sources and Delivery Location</i></b>			
	<b>Sí/Yes</b>	<b>No</b>	<b>Si elegiste no, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos?</b> <b><i>If no, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated</i></b>
¿Está en buena condición el pozo agrícola?/ <i>Is the well in good condition?</i>			
¿Está en buena condición el sistema de suministro de agua?/ <i>Is the water delivery system in good condition?</i>			
¿La vegetación está recortada alrededor del sistema de suministro de agua?/ <i>Is the vegetation around the water delivery system trimmed back?</i>			
<b>8. Problemas con el Baño</b> <b><i>Problems with the Restroom</i></b>			

**This document copy courtesy of ALBA, Salinas CA 2015**  
**Análisis de los Riesgos al Manejo Higienico de los Cultivos/Risk Assessment**

	Sí/Yes	No	Si elegiste no, como va a asegurar que esto no contamine los cultivos? <i>If no, what are you going to do to make sure crops aren't contaminated</i>
¿Está en buena condición el baño? <i>Is the bathroom in good condition?</i>			
¿Está puesto el aviso de "lavarse las manos"? <i>Is a handwashing sign posted?</i>			
¿Está suministrado el baño con papel higiénico? <i>Is the bathroom stocked with toilet paper?</i>			
¿Está la lavamanos por afuera del baño? <i>Is the handwashing station located outside of the bathroom?</i>			
¿Está alejado el baño un mínimo de 15 pies de los sucros? <i>Is the bathroom located at least 15 feet from crop fields?</i>			
¿Está suministrado el lavamanos con suficiente jabón y toallas de papel? <i>Is the handwashing station sufficiently stocked with soap and paper towels?</i>			
¿Hay un basurero con tapa alado del baño? <i>Is a trashcan with lid next to the bathroom?</i>			